

中央人民政府政務院文化教育委員會學術名詞統一工作委員會

公 佈

細胞學名詞

處理

商 務 印 書 館

一九五三年三月

細胞學名詞

中國科學院編譯局編訂

商務印書館

細胞學名詞

中國科學院編譯局編訂

★版權所有★

商務印書館出版

上海河南中路二一一號

中國圖書發行公司發行

商務印書館北京廠印刷

⊙(52775)

1953年3月初版 印數1—2,000

定價¥8,000

序

中國的近代科學發展較遲，學術工作上一般使用的名詞多半是從外國翻譯過來。但譯名工作向乏統一的標準，同一學名往往有幾種不同的譯法。這使研究工作者、教育工作者以及編纂工作者在工作中增加許多不必要的麻煩與困惑；而對於青年學生，這種麻煩和困惑尤其是不應有的負擔。由於學術名詞的不統一，爲要使人們能明白某一名詞的正確含義，往往仍不得不依賴外文的註釋。中國許多學術著作中間，在名詞之後常附以外文，或則索性摒棄中國名詞不用，逕代之以外文名詞。這種現象一般說是很不正常的。過去若干學術工作者也曾注意及此，企圖求得名詞的統一；並且在審訂這方面也做了一些工作。但是在反動統治時期，學術工作經常遭受摧殘，學術界本身也缺少團結和統一的精神。因此，這種工作便很難有系統的進行，也很難獲得顯著的成效。

中華人民共和國成立以後，全國達到了空前的鞏固與統一。共同綱領對於國家各項建設工作都規定了明確的政策方針。一年以來，一切政治、經濟、文化、教育事業，都根據了這些政策方針，進行了有計劃的調查、統一與改革。這是偉大的國家改造工程。學術工作自然也是整個國家改造工作中的一環。共同綱領對於自然科學、社會科學以及教育、衛生、藝術科學既已指出了明確的方向，中國學術界在思想上便獲得共同的準繩，因而對於舊的學術文化才可能進行有計劃、有步驟的改革。統一學術名詞的要求，正是適應這新的情況，作爲改革學術工作之一而被提出來的。政務院文化教育委員會成立不久，便接到了許多位學者的來函，建議由政府領導來進行這項名詞統一的工作。這些建議，引起各方面普遍的重視，經多方商討後，決定在政務院文化教育委員會下設立一個學術名詞統一工作委員會，

分設自然科學、社會科學、醫藥衛生、藝術科學與時事名詞五大組；每組之下，復按照學科範圍分設若干小組和分組，延聘了全國各方面專家三百餘人爲工作委員，分頭負責，協助進行。

自然，這是一件相當繁複的長期工作，因爲學術名詞是如此浩瀚，門類是如此繁多，欲求審訂完備，決非短時期中所能完全實現。因此對此項工作既不能求之過急，也不能期以一勞永逸。但是首先必須對於這一工作的意義，確定共同的認識。即是說，我們必須從目前中國整個學術改革運動的方向上來認識這件工作的意義。

我們知道，任何民族的科學文化，都是與它本國人民生活和社會實踐結合着而發展的，因爲科學的普遍真理必須是通過具體實踐而得到不斷的豐富與發展。這就是偉大的毛澤東思想的主要部份，也即是共同綱領中對於文化教育工作所指示的基本方針——理論與實際的一致。這個學說，在毛主席的偉大科學著作實踐論中，尤有更深刻的分析。我們記得遠在十餘年前，毛主席就向中國學術界提出過「學術中國化」的號召，要求中國的學術工作者在學術研究工作上重視結合中國實際的問題。這個號召主要自然是指內容而言，但同時也包括形式的問題，因爲只有在內容上解決了科學的真理與中國革命的實踐相結合的問題，才能解決形式上的中國化問題。我們毫不諱言，過去數十年間，中國的學術工作，尤其在自然科學方面，是和中國人民生活和社會鬥爭處在遠離的狀態之中。在「爲科學而科學」思想支配下，學術工作者與中國人民的偉大鬥爭似乎漠不相關。這不僅使學術研究工作本身得不到很好的發展，就連它的表達形式，也往往不是中國化的，或甚至不是中國的。例如過去中國科學家的著作，許多不是以中國的文字來撰述的，高等學校中關於科學的講授、研究所中關於研究的記錄，許多也是採用外國語文的；甚至在科學的實際應用方面，如醫師之病案記錄與處方、工程師的設計圖案，大都是使用外文。其更甚者，則有人以爲中國文字根本即不適合於科學的論述，轉不如使用西文爲流暢。應該指出，這是一種嚴重的半殖民地思想。這種思想表現爲忽視科學事業與

國家建設和人民生活的關係，輕視本國的文化傳統，以至於本國之語言文字，而另一方面即表現為對沒落的西方資本主義文化的盲目崇拜。數十年來，中國科學界始終沒有建立起自己的傳統，這種錯誤思想的影響是重大因素之一。在這種思想的影響之下，不僅理論與實踐一致、學術中國化等問題，不能獲得解決，即如統一學術名詞這類工作，也由於脫離實踐，不可能得到效果。

現在，應該慶幸，在偉大的毛澤東思想的照耀之下，中國學術界已經找到了追求科學真理的光明大道。全國的學術工作者，正在這偉大思想指導之下，努力克服長期脫離實際的病態，力求科學事業與國家建設和人民生活的密切結合。在這樣的工作中，我們首先應做到的，即是澈底地、永遠地肅清上述的半殖民地思想的殘餘。中國科學院為此，曾號召一切學術工作者，今後在一切著述、講學和記錄工作上，均應以使用中國文字為主，並且決定把中國科學家以往用外文印行的學術著作，重新改為本國文字印行。此外各文教部門也正在計劃有系統的編纂出各項必需的教科書、參考書和辭典。這些工作乃是一個獨立自主國家在學術工作上所必須具備的條件，也是實現學術中國化的最起碼的條件。由於這樣，統一學術名詞工作才具有它實際的迫切的需要，因為學術名詞的統一乃是進行這樣改革的一項重要的準備工作。

再者，目前我們國家正在積極準備進行計劃性的經濟建設。為了適應這種需要，文教部門必須大力發展科學研究事業與技術教育、大量培養科學技術人材、迅速提高工人中間的技術學習、並大量出版應用科學與技術的書籍。在社會科學方面，如關於政治經濟學、哲學、歷史等的理論學習，以及政治時事知識的追求，在極大多數的青年與幹部中間已形成空前的熱潮。因此各種學術專門名詞之使用，已經不只是少數高級知識份子的事情，且已成為廣大人民的需要。這些情況說明統一學術名詞工作在今天尤其有重要的意義。

基於以上理由，我們的名詞審訂工作，決不能學院式的去進行，必須

結合實際的需要和經驗，必須在實際使用中經過不斷的補充和訂正。不僅要求含義精確，並須切合實用。這需要在工作中廣泛地徵求意見，綜合經驗。因此現在已經初步審定的各稿，雖然經過各方面專家的周詳研究，但我們仍然作為一種草案的性質來印行。我們要求全國學術界和各方面的人士對於這些初步審定的名詞不斷予以指正和補充。我們相信，任何工作只要能依靠多數人的商討與協助是一定能夠獲得成績的。

最後，我應該十分感謝參加審定和編輯工作的各位先生們的努力。

郭沫若

一九五一年三月

編輯例言

1. 爲統一學術名詞, 便利今後的研究、教育、編譯圖書及初學者之用, 特編訂各科名詞。
2. 各科名詞根據學術名詞統一工作初步方案, 分組負責進行編訂。
3. 所編訂的名詞, 暫作爲一種草案印行, 提供學術界參考, 今後將不斷改正、補充, 以期達於完善。
4. 爲便於查考, 各科名詞正文編成中文外文對照形式; 另附外文中文對照之副編。
5. 兩科以上通用名詞應依照基本學科方面所定名詞爲準。如物理學與氣象學通用名詞, 應依照物理學方面所定名詞爲準。
6. 各科名詞編訂完成後, 交由學術名詞統一工作委員會統一公佈。

序 例

本編包括細胞學課程上習用的名詞，其他與細胞學有關的名詞，僅擇其重要的列入。編訂原則如下：

1. 陳舊而不適用的名詞均予刪去；間有少數，如 *allosome*, *idiochromosome* 等，因批判舊學說或理論，尚須徵引的，所以暫仍錄入。

2. 盡量沿用已經通用的名詞，但其中有不正確或易於混淆的，就另行擬訂。

3. 所訂名詞力求簡明，並避免用古僻難懂的字。

4. 凡語尾相同的名詞，盡量採用相同的譯法，如 “*mixis*” 作 “融合”，“*ploidy*” 作 “倍性”，“*nema*” 作 “線” 等。

5. 所訂名詞以意譯為主，但並不拘泥於原文的字源或含義，而求能表達其所指的特徵或現象，如 “*protoplasm*” 作 “原生質”，“*karyosome*” 作 “染色質核仁”，“*supravital staining*” 作 “體外活體染色”。

6. 同一系列的名詞如 *leptotene*, *synaptene*, *pachytene*, *diplotene* 等，又如 *mitochondrium*, *chondriocent*, *chondriomite*, *chondriosome* 等，均經全面有系統的考慮，始予以擬訂。

7. 徵引其他學科的名詞，悉以該科名詞審查會所審定的為準，並於名詞後面，附以波形括號，註明所屬的學科，例如 {化} = 化學，{物} = 物理。

8. 名詞中有方括號的，為應用時可以省略的字。

9. 名詞的意義或用法，須加以說明的，均將註釋附置於圓括號內。

本編初稿經中國科學院編譯局編訂後，審查工作由學術名詞統一工作委員會參照各有關學會與研究機關的建議，聘請吳素堂（北京大學）、汪德耀（廈門大學）、李汝祺（北京大學）、李競雄（農業大學）、武兆發（輔仁大學）、周太玄（四川大學）、崔之蘭（清華大學）、談家楨（浙江大學）、鄭作新（科學院）各同志擔任，並由繆維水同志負責整理。初次集體審查完畢後，編成草案，分送各有關教育和研究機關及科學工作者，廣泛徵求意見。各方意見彙集後，再由審查小組根據此項資料，逐條考慮，加以整理審定，並有若干增刪的地方，才完成此編。

本編名詞雖經廣泛徵求意見，兩度集體審查，但一定還存在着缺點，尤其是關於新的名詞，所增加的非常有限。希望國內各地的生物科學工作者，在使用時，多多提供修訂與補充的意見，俾得集思廣益，使本編名詞更臻完善。

細胞學名詞審查小組謹識 1952年1月

正

編

中文名詞

英文名詞

二 畫

七倍性	heptaploidy; septuploidy
七倍體	heptaploid; septuploid
九倍性	enneaploid; nonuploidy
九倍體	enneaploid; nonuploid
二分裂	binary fission
二分體	dyad
二次不分離	secondary non-disjunction
二次分裂	secondary split
二次配對	secondary pairing
二形性	dimorphism
二重螺旋	double spiral
二倍化	diploidization
二倍加一	trisomic diploidy
二倍加對	tetrasomic diploidy
二倍性	diploidy
二倍單性生殖	diploid parthenogenesis
二倍期	diploid phase; diplophase
二倍減一	monosomic diploidy
二倍減對	nullisomic diploidy
二倍數	diploid number
二倍體	diploid; diplont
二型	dimorphism
二極型	diarch
二精入卵	dispermy
二價的	bivalent
二價染色體	bivalent; bivalent chromosome; gemin
二體(指染色體)	disome
二體生物	disomic
二體性	disomy
人工單性生殖	artificial parthenogenesis
人工傳粉	artificial pollination
八重二倍性	octodiploidy
八重二倍體	octodiploid
八倍性	octoploidy

八倍體	octoploid
十一倍性	hendecaploidy
十一倍體	hendecaploid
十二倍性	dodecaploidy
十二倍體	dodecaploid
十倍性	decaploidy
十倍體	decaploid

三 畫

三生壁	tertiary wall
三次分裂	tertiary split
三倍性	triploidy
三倍體	triploid; triplont
三核併合	triple fusion
三級三體生物	tertiary trisomic
三極的	tripolar
三價的	trivalent
三價染色體	trivalent
三體(指染色體)	trisome
三體生物	trisomic
三體性	trisomy
大孢子	macrospore; megaspore
大孢子發生	megasporogenesis
大孢母細胞	megasporocyte
大染色體	macrochromosome
大核	macronucleus; meganucleus
大配子	macrogamete; megagamete
大螺旋	major spiral
子孢子	daughter spore
子染色單體	daughter chromatid
子染色體	daughter chromosome
子核	daughter nucleus
子細胞	daughter cell
小孢子	microspore
小孢子發生	microsporogenesis
小孢母細胞	microsporocyte
小泡	alveolus
小染色體	microchromosome
小核	micronucleus

小配子	microgamete	中間隨體	intercalary trabant
小螺旋	minor spiral	中層	middle lamella
小體配合	merogamy; microgamy	中體	midbody
		互換	interchange
	四 畫	互鎖染色體	interlocked chromosomes
不分離	non-disjunction	五倍性	pentaploidy
不全交叉	imperfect chiasma	五倍體	pentaploid
不易染的	achromophilous	內生孢子	endospore
不育性	sterility	內填	intussusception
不動孢子	aplanospore	內稟雙折射	intrinsic birefringence
不動配子	aplanogamete	內質	endoplasm; endosarc
不動精子	spermium	內質體	endoplast
不等二價染色體	unequal bivalent	內融合	endomixis
不等分裂	unequal division	內螺旋	internal spiral
不等易位	unequal translocation	六倍性	hexaploidy; sextaploidy
不稔性(植)	sterility	六倍體	hexaploid; sextaploid
不聯會	asynapsis	六價的	sexavalent
中心生毛體	centroblepharoplast	六價染色體	sexavalent
中心周球	perisphere; plasmosphere	分子團	micella
中心核	centronucleus	分子團說	micellar theory
中心紡錘體	central spindle	分化	differentiation
中心球	centrosphere; microsphaera	分生輻射	mitogenetic radiation
中心粒	central granule; centriole	分泌粒	secretory granule
中心粒團	microcentrum	[分散]高爾基體	dictyosome
中心質	centroplasm	[分散]高爾基體	dictyokinesis
中心質體	centroplast	分裂	
中心鞘	centrotheca	分裂	fission
中心繫核線	centronema	分裂面	splitting plane
中心體	central body; centrosome	分裂期後細胞	postmitotic cell
中心體連絲	centrodesmose; centrosomal fiber	分裂間期	interkinesis; interphase
中央縊痕	median constriction	分裂間期細胞	intermitotic cell
中板集合	congression	分極	polarization
中段	middle piece	分解代謝	katabolism
中期	metaphase	分離	disjunction; segregation
中期分裂	metakinesis	切片機	microtome
中期的板	metaphase plate	反足核	antipodal nucleus
中間交叉	interstitial chiasma	反足細胞	antipodal cell
中間附着	intercalary attachment	反常有絲分裂	abnormal mitosis
中間倒位	intercalary inversion	反常受精	abnormal fertilization
中間缺失	deletion	少異染色質的	microheterochromatic
中間絲	interzonal fiber	木質	lignin
		比較細胞學	comparative cytology

五 畫

主段	main piece; principal piece
主縊痕	primary constriction
代謝期	metabolic stage
半不育性	semisterility
半不稔性(植)	semisterility
半合子	hemizygote
半染色單體	half-chromatid
半纖維素	hemicellulose
去核的	enucleate
去核細胞	enucleated cell
可塑性	plasticity
可塑性物質	plastic substance
四分同裂的	tetrahedral
四分孢子	quartet; tetraspore
四分染色體	tetrapartite chromosome
四分體	tetrad
四倍性	tetraploidy
四倍體	tetraploid; tetraplont
四核貳酸說	tetranucleotide theory
四極紡錘體	quadrupolar spindle
四價的	quadrivalent; tetravalent
四價染色體	quadrivalent; tetravalent
四體(指染色體)	tetrasome
四體生物	tetrasomic
四體性	tetrasomy
外著	accretion
外質	ectoplasm; ectosarc; exoplasm
外質膜	ectoplast
外螺旋	external spiral
布朗運動(物)	Brownian movement
平行聯會	paradynopsis; parasyndesis
幼體兩性生殖	bisexual paedogenesis
幼體單性生殖	paedogenetic parthenogenesis
末期	telophase
末段	end-piece
末期動態	telokinesis
末端交叉	terminal chiasma
末端倒位	terminal inversion
末端着絲的	telomitic
正常精子	eupyrene sperm

正變折射

positive birefringence

母核

mother nucleus

母細胞

mother cell

生毛體

blepharoplast

生細胞的

celliferous

生殖核

generative nucleus

生殖細胞

generative cell; germ cell;
reproductive cell

生源說

biogenesis; germ theory

白色粒

leucoplastid

白色體

leucoplast; leucoplastid

六 畫

交叉

chiasma

交叉型

chiasmotype

交叉移端

terminalization

交叉移端係數

terminalization coefficient

共質

sympasm

共質體

sympast

再重複

reduplication

再倒位

reinversion

再組核

restitution nucleus

合子

zygote

合子〔染色體〕數

zygotic number

合子核

syngaryon; zygote nucleus;
zygotonucleus

合子期

zygophase

合子減數

zygotic reduction

合子減數分裂

zygotic meiosis

合胞體

syncytium

合核細胞

syncaryocyte

同化作用

assimilation

同形孢子

homospore; isospore

同形染色體

homomorphic chromosomes

同形配子

homogamete; isogamete

同系配合

endogamy

同倍性

homoploidy

同倍體

non oploid

同原四倍性

autotetraplicity

同原四倍體

autotetraploid

同原多倍性

autopolyploidy

同原多倍體

autopolyploid

同原染色體 *homologue; homologous chromosomes*
 同原異倍性 *autoheteroploidy*
 同原異倍體 *autoheteroploid*
 同原聯會 *autosynapsis; autosyndesis*
 同株異花受精 *geitonogamy*
 同配生殖 *homogamy; isogamy*
 同配性別 *homogametic sex*
 同型 *homotype*
 同型分裂 *homeotypic division*
 同型的 *homotypic*
 同型聯會 *homosynapsis; homosyndesis*
 同極的 *homopolar*
 同臂內的 *homobrachial; paracentric*
 多形性 *polymorphism*
 多形核 *polymorphic nucleus*
 多星型 *polyastral type*
 多胚 *polyembryony*
 多倍性 *multiploidy; polyploidy*
 多倍體 *multiplod; polyploid*
 多倍體系 *polyploid series*
 多核合子 *coenozygote*
 多核的 *multinuclear*
 多核配子 *coenogamete*
 多核細胞 *apocyte; coenocyte*
 多型 *polymorphism*
 多異染色質的 *megaheterochromatic*
 多塑性的 *polyplastic*
 多極有絲分裂 *multipolar mitosis*
 多極紡錘體 *multipolar spindle; polyarch spindle*
 多精入卵 *polyspermy*
 多價染色體 *multivalent chromosome*
 多線染色體 *polytene*
 多體(指染色體) *polysome*
 多體生物 *polysomic*
 多體性 *polysomy*
 收縮泡 *contractile vacuole*
 收縮像 *contraction figure*
 早固縮染色體 *megameric chromosome*
 有色體 *chromoplast; chromoplastid*
 有性生殖 *sexual reproduction*

有星有絲分裂 *astral mitosis*
 有核的 *nucleated*
 有核細胞 *karyota*
 有著絲點的 *centric*
 有絲分裂 *karyokinesis; karyomitosis; mitosis; mitotic division*
 次生壁 *secondary wall*
 次級三體生物 *secondary trisomic*
 次級多倍性 *secondary polyploidy*
 次級卵母細胞 *secondary oocyte*
 次級卵原細胞 *secondary oogonium*
 次級精母細胞 *secondary spermatocyte*
 次級精原細胞 *secondary spermatogonium*
 肌原纖維 *myofibrilla*
 肌纖維 *myoneme*
 自花受精(植) *autogamy; self-fertilization*
 自然發生 *autogenesis*
 自體受精 *autogamy; self-fertilization*
 色素原 *chromogen*
 色素原吞噬作用 *chromopexy*
 色素粒 *pigment granule*
 色素細胞 *chromatophore*
 色素質 *chromatoplasm*
 血纖維朊{化} *fibrin*
 血纖維朊原{化} *fibrinogen*

七 畫

位相比差鏡檢術 *phase contrast microscopy*
 位相比差顯微鏡 *phase contrast microscope*
 初生壁 *primary wall*
 初次不分離 *primary non-disjunction*
 初核 *protokaryon*
 初級三體生物 *primary trisomic*
 初級卵母細胞 *primary oocyte*
 初級卵原細胞 *primary oogonium*
 初級精母細胞 *primary spermatocyte*
 初級精原細胞 *primary spermatogonium*
 助核 *synergid nuclei*
 卵 *egg; ovum*
 卵子細胞 *ootid*
 卵子發生 *oogenesis*
 卵中心體 *oocenter*

卵孔	micropyle	亞六倍性	hypo-hexaploidy
卵片發育	merogony	亞六倍體	hypo-hexaploid
卵母細胞	oocyte	亞倍性	hypoploidy
卵原細胞	oogonium	亞倍體	hypoploid
卵核	egg nucleus	亞顯微鏡的	submicroscopic
卵核分裂	ookinesis	兩性生殖	bisexual reproduction
卵球	oosphere	兩性的	bisexual
卵裂	cleavage	兩性融合	amphimixis
卵裂核	cleavage nucleus	兩極性	bipolarity
卵黃	yolk	兩極的	bipolar
卵黃核	yolk nucleus	兩親染色體分立	gonomery
卵黃膜	vitelline membrane	具中間着絲點的	metacentric
卵膜	egg membrane	具平行線的	paranemic
卵質	ooplasm	具多核的	multinucleate; polynucleated
卵器中央體	coenocentrum	具多着絲點的	polycentric
吞噬作用	phagocytosis	具近端着絲點的	acrocentric; subtelocentric
吸引球	attraction sphere	具細胞的	celliferous
均等分裂	equational division; homeokinesis	具單核的	uninucleated
孚爾根反應	Feulgen reaction	具異型核的	heterokaryote
局部不分離	partial non-disjunction	具絞旋線的	pletonemic
局部分裂	merokinesis	具端着絲點的	telocentric
局部核	karyomerite	具壁胞體	dermatoplast
成形質	morphoplasm	具隨體染色體	sat-chromosome
成對取向	co-orientation	具雙核仁的	binucleolated
成熟分裂	maturation division; meiosis; meiotic division	具雙核的	binucleated
成熟〔有絲〕分裂	meiotic mitosis	具雙着絲點的	dicentric
成熟性細胞	genoblast	典型分裂	typical division
成熟前有絲分裂	premeiotic mitosis	刷形染色體	lampbrush chromosome
成膜體	phragmoplast	取向	orientation
成纖維細胞	fibroblast	受精	fertilization
成體配合	macrogamy	受精卵	fertilized egg; oosperm; oospore
扭轉配對	torsion pairing	受精卵核	cytococcus
角〔皮〕質	cutin	周質	periplasm
角朊〔化〕	keratin	周質生毛體	plasmodermal blepharoplast
赤道板	equatorial plate	周質體	periplast
赤道面	equatorial plane	周緣質團	periplasmodium
		固縮	pycnosis
		姊妹染色體	sister chromosomes
		孢子	spore
		孢子內壁	endospore; endosporium
		孢子中壁	mesospore
		孢子外壁	episporium
亞三倍性	hypo-triploidy		
亞三倍體	hypo-triploid		

孢子同型	homospory; isospory
孢子形成	sporulation
孢子周壁	perinium; perispore
孢子異型	heterospory
孢子發生	sporogenesis; sporogony
孢母細胞	sporocyte
孢母細胞(藻類)	perispore
孤雌生殖	parthenogenesis
居間減數分裂	intermediary meiosis
性母細胞	auxocyte; gonotokont; meiocyte
性別	sexuality
性別分化	sex differentiation
性別決定	sex determination
性染色體	idiochromosome; sex chromosome
性原細胞	gonium
性細胞	sex cell
性雜合子	sex heterozygote
明角質	chitin
易位	translocation
易染的	chromatophil; chromophilous
果膠(化)	pectin
油質體	elaiosome; oleosome
泡周線粒體	perivacuolar chondriome
泡球	alveolar sphere
泡質	alveolar substance
直接分裂	direct division
花色素甙(化)	anthocyanin
花束期	bouquet stage
花青素	anthocyanin
花青素載體	anthocyanophore
花粉	pollen
花粉母細胞	pollen mother cell
花粉粒	pollen grain
花黃素	anthoxanthin; xanthin
芽管	germ tube
近中綫痕	submedian constriction
近側中心粒	proximal centriole
近端綫痕	subterminal constriction
附着綫痕	attachment constriction
非典型分裂	atypical division

非染色質	achromatin
非染色質的	achromatic
非染色質紡錘體	achromatic spindle
非染色質絲	achromatic fiber
非染色質像	achromatic figure
非染色質器	achromatic apparatus
非原質團的	apoplasmoidal
非接合孢子	azygospore
非減數分裂	ameiosis
非補償交叉	non-compensating chiasma
非端着絲的	atelomitic
非整倍性	aneuploidy
非整倍體	aneuploid
非變形體的	apoplasmoidal

九 畫

前中期	prometaphase
前染色體	prochromosome
前細胞	prokarka(俄)
前細胞的	precellular
前細線	proleptonema
前細線[期]	proleptotene [stage]
前期	prophase
前期核變	anachromasis
前減數	prereduction
前異化分裂	pre-heterokinesis
前網期	protobroch
前質體	proplastid
前聯會	presynapsis
後含物	ergastic substance
後成質	metaplastm
後成質體	metaplastic body
後期	anaphase
後減數	postreduction
後減數分裂	post-meiotic division
後異化分裂	post-heterokinesis
後網期	deutobroch
後聯會	postsynapsis
星心球	astrosphere
星心體	astrocenter
星射線	astral ray
星體	aster

染色中心	chromocentre	染色體羣	chromosome complex
染色粒	chromomere	染色體學	chromosomology
染色粒說	chromomere theory	染色體環	chromosome ring
染色單體	chromatid	染色體臂	chromosome arm
染色單體斷裂	chromatid break	染色體斷裂	chromosome break
染色微粒	chromiule	活晶體	биокристалл(俄)
染色線	chromonema	活質	живое вещество(俄)
染色線側絲	anastomoses	活質體	energid
染色質	chromatin	活體染色	vital staining; intravital staining
染色質的	chromatic	活體染料	vital dye
染色質核仁	chromatin nucleolus; karyosome; nucleolo-centrosome	活體觀察法	метод прижизненных наблюдений(俄)
染色質消滅	chromatin diminution	相互易位	reciprocal translocation
染色質紐	skein; spireme	相異段	differential segment
染色質球	chromatic sphere	相關螺旋	relational coiling
染色質粒	chromatin granule	秋水仙鹼{化}	colchicine
染色質結	chromatin knot	胚乳	endosperm
染色質溶解	chromatolysis	胞內小管	intracellular canaliculus
染色質網	chromatin network	胞基質	cytoplasmic matrix
染色質線	chromatic thread	胞液	cytochyma
染色質器	chromatic apparatus	胞液黃素	xanthin
染色質橋	chromatin bridge	胞間連絲	plasmodesmus
染色體	chromosome	胞間隙	intercellular space
染色體互換	chromosome interchange	胞間橋	intercellular bridge
染色體泡	chromosomal vesicle; karyomere; karyomerite	胞管系	trophospongium
染色體泡化說	alveolation theory of chromosomes	胞網絲	mitome
染色體胚	chromosomin	胞質分裂	cytokinesis; plasmodieresis
染色體表形	chromosome configuration	胞質流動	cytoplasmic streaming
染色體重排	chromosomal rearrangement	胞質突	cytoplasmic process
染色體重複	chromosome duplication	胞質射線	cytoplasmic ray
染色體重疊	chromosome repeat	胞質素	cytoplastin
染色體動態	chromosome behavior	胞質配合	plasmogamy; plastogamy
染色體基質	chromosome matrix	胞質區	cytome
染色體牽絲	chromosomal fiber	胞質絲	cytoplasmic filament
染色體組	chromosome complement; chromosome set; genome	胞質逸出	plasmoptysis
染色體組型	idiogram; karyotype	胞質週史	cytoplasmic cycle
染色體結構	chromosome structure	胞質運動	cytoplasmic movement
染色體週史	chromosome cycle	胞質團	cytoplasmic mass
染色體畸變	chromosomal aberration	胞質網	cytoreticulum
		胞質網絲	cytomitome
		胞質橋	cytoplasmic bridge

胞質鞘	plasmic envelope
胞質環流	cyclosis
胞質體	cytoplast; cytosome
胞壁質	dermatoplasm
胞囊	cyst; cytocyst
胞體分裂	cytodieresis
胡蘿蔔素{化}	carotin
表膜	pellicle
負雙折射	negative birefringence
重複	duplication
重複染色體	duplicated chromosome
食泡	food vacuole

十 畫

併合	fusion
併合原質團	fused plasmodium
併合核	fusion nucleus
併合變形體	fused plasmodium
倍加作用	diplois
倍數世代交替	antithetic alternation
倒位	inversion
倒位橋	inversion bridge
兼單性生殖	facultative parthenogenesis
凍乾切片術	freezing-drying microtomy
原生殖細胞	primordial germ cell
原生質	plasma; protoplasm
原生質泡狀說	alveolar theory of protoplasm
原生質粒狀說	granular theory of protoplasm
原生質絲	protoplasmic fiber
原生質絲狀說	fibrillar theory of protoplasm
原生質溶膠	plasmasol
原生質網狀說	reticular theory of protoplasm
原生質說	plasma theory; protoplasma doctrine
原生質凝膠	plasmagel
原生質凝膠鞘	plasmagel sheath
原生質橋	protoplasmic bridge
原生質纖維	protoplasmic fiber
原生質體	protoplast
原生絲分裂	promitosis
原芽	gemmae
原胚胎	protoblast

原核	pronucleus
原頂體	acroblast
原酶原粒	prozymogen granule
原質團	plasmodium
原質團分割	plasmotomy
原纖維	fibril; fibrilla
埃{物}	Ångström
套絲	mantle fiber
差數雜種	numerical hybrid
核	karyon; nucleus
核中心體	nucleolo-centrosome
核仁	nucleolus
核仁的	nucleolar
核仁素	paranuclein; pyrenin
核仁組成中心	nucleolus organizer
核仁區	nucleolar zone
核內有絲分裂	endomitosis
核內的	intracellular
核內紡錘體	intracellular spindle
核內體	endosome
核分裂	karyokinesis; nuclear division
核外染色粒	chromidium
核外染色質	chromidial substance
核外粒體 (生殖細胞)	ectosome
核外滋養染色粒	trophochromidium
核周體	perikaryon
核固縮	karyopycnosis
核甙{化}	nucleoside
核甙酶{化}	nucleosidase
核甙酸{化}	nucleotide
核甙酸酶{化}	nucleotidase
核板	nuclear plate
核胚{化}	nucleo-protein
核芽生	nuclear budding
核後帽	postnuclear cap
核星期	karyaster stage
核星體	karyaster
核併合	nuclear fusion
核消耗	karyophthisis
核破裂	karyorhexis
核素	nuclein